新方言

新方言

釋親屬第三

廣雅翁公叜爸爹奢父也今通謂父爲爸古無輕脣魚模轉麻故父爲爸或謂之爹惠潮嘉應之客籍謂父爲叜音如宿或書作叔非也世世無以叔呼父者公稱今多移於王父曹州無賴相呼爲老爹依曹憲止奢反

說文媼母老稱也從女𥁕聲讀若奧廣雅媼母也山西平陽呼祖母曰媼媼音小變作尼到切又廣雅嬭母也今多謂祖母爲嬭嬭或以稱母

說文蜀人謂母曰姐今山西汾州謂母爲姐湖南別謂祖母爲唉姐

廣雅㛂母也與姐分言玉篇云姐古文作㛂曹憲亦同音子我子倚二反案㛂從也聲似不當與姐同字今淮西蘄州别謂母爲㛂音如馳與也聲合

方言南楚瀑洭之閒謂婦妣曰母姼稱婦考曰父姼郭璞音多曹憲又音多可反案姼說文本訓美女音尺氏切其爲婦妣婦考之稱與爹奢姐社同字廣雅爹奢竝訓父曹憲音爹爲大可反廣韵兼入麻部音陟邪切曹憲音奢爲止奢反說文云蜀人謂母曰姐淮南謂之社尋淮南說山訓云社何愛速死高誘注江淮謂母爲社雒家謂公爲阿社然則呼母爲社即與姐同呼公爲社即與爹姼同皆今韵麻部字其紐微有清濁弇侈然古人不甚分也姼從多聲正與爹同婦考爲姼姼即爹奢社也婦

妣爲㚥㚥即姐社也廣韵四十禡陟駕切下有奼字訓美女即說文㚥字之訓又多聲字如哆奓䏧廣韵皆在陟駕切下故知㚥可讀陟駕切由郭曹二音舌頭轉舌上爹切陟邪㚥切陟駕平去之異耳

今人謂婦考曰丈人義已無稽丈人本長老之稱漢書匈奴傳且鞮侯單于自謂我兒子安敢望漢天子漢天子我丈人行師古但云丈人尊老之稱且鞮侯未娶漢女其非婦考明甚直以己新嗣位漢武已老故尊言丈人耳樂府婦病行曰婦病連年累歲傳呼丈人前一言當言未及得言此則婦人稱其尊者爲丈人也亦不涉於婦考謂婦妣曰丈母名實乖謬丈本丈夫不應以稱女子顏氏家訓風操篇中外丈人之婦猥俗呼爲丈母稱爲猥俗其謬可知原其言丈本是音譌山西猶稱婦考曰㚥人婦妣曰㚥母音正作陟駕切蓋里巷殊言猶存故訓文士皮傳一箸紙筆音義便差此類實多無足深怪

㚥既同社故爲母稱山西平陽謂叔母曰㚥㚥音多駕切多可之轉

謂父曰爹亦同此音陝西西安呼父亦爾

幽侵對轉舅妗雙聲故山東謂舅妻爲妗（本火占切今渠甚切）叔審雙聲故通語謂叔母爲嬸此雖鄙言俗字然音均不相越也

詩國風傳良人美室也漢時後宮有良人此男子謂婦爲良人也士昏禮媵衽良席在東孟子離婁篇良人者所仰望而終身也此女子謂夫爲良及良人也婦爲良人故字變作娘今謂處女爲姑娘夫爲良及良人故相承用郎今謂幼男爲郎然良又爲尊稱少儀負良綏注良綏君綏也左傳戎帥稱大良少良此皆郎字（廣雅郎君也即少儀之良）秦漢天子侍從稱郎亦本良人呂氏春秋序意良人請問十二紀是也良人即良家子所居曰郎門郎屋（今湖南亦稱營壘爲良子以良家子起爲士卒所居也）故晉宋至唐郎爲尊稱今閩廣乃

以郎爲賤稱則以聲近獠故無關本義郎爲男子尊稱故娘亦爲女子尊稱今人稱母爲娘是也廣韵孃訓爲母娘訓少女特承唐人假借臆書之習其實孃借爲娘今江寧呼母猶作良音此爲得語柢矣孃字說文本訓煩擾與褻訓亂同義廣韵孃字亦有訓亂一義又訓肥大與膿訓肥同義皆不訓母古無娘字故或借孃爲良今人皆云書孃爲正斯失之矣

爾雅男子先生爲兄詩用兄字即今況字兄況古音同段玉裁曰今人呼兄爲況老乃古語也朱駿聲說杭州呼兄爲阿況亦曰況老章炳麟案徽州黟縣稱兄爲況漢

說文周人謂兄曰罤古魂切經典相承用昆爲之見紐雙聲相轉今稱兄爲哥或云晉書吐谷渾傳鮮卑謂兄爲阿干干轉爲

哥此實夷語非也今紹興猶謂兄爲昆正與哥聲相轉群夫親屬相呼本於嬰兒初語其聲不過丂丂二者而已呼父曰考語本於丂呼保母曰阿亦曰可者字變爲妿語本於丂呼兄曰哥語亦本丂可阿哥皆得聲於丂或古語流傳如是也至鮮卑言阿干契丹謂皇子爲哥兒滿州謂皇子爲阿哥此如中國呼爸語由父轉然今四裔亦多謂所生爲爸夷貉之子生而同聲固莫能相外也

釋名長婦少婦或曰先後史記封禪書見神於先後宛若今山西大原以南兄弟婦稱先後

曲禮大夫曰孺人字轉作嬬廣雅妻謂之嬬廣韻嬬訓妻名有人朱相俞二切人朱爲本音音轉如乃古無日母故今嬬音轉在泥母今人尊稱婦人曰嬬嬬與孀異字又

說文嬬下妻也廣州謂妻曰嬬音亦如乃

說文母牧也引伸老嫗皆稱母字變作娒說文娒女師也讀若母娒變爲姆廣韻姆老女稱武酣切紹興謂女師爲老姆

漢書高帝紀常從王媪武負貰酒如淳曰俗謂老大母爲阿負古無輕脣負音如倍音轉作婆廣韻婆老女稱也婦負同聲婦轉亦爲婆故今謂妻爲老婆或謂婆本嫗之聲轉則無解於稱妻也

說文㚤婦官也漢有鉤弋夫人弋即㚤字春秋㚤氏公羊經皆作弋則㚤即姒姓之姒漢亦謂妻爲姬蓋貴者後宮取備百姓故弋姬皆爲妾稱漢書文帝紀母曰薄姬如淳曰姬音怡衆妾之總稱㚤轉平聲亦爲怡今人謂妻曰姬娘音正如怡世皆誤作姨姨爲妻之姊妹非姬妾字也

豳風鬻子之閔斯傳鬻稚也邶風昔育恐育鞫箋云育稚也廣雅毓稺也鬻育毓同字今江浙或謂兒爲育育音移如忸順天開封音轉如紐

方言崽者子也郭璞音宰今通謂子爲崽成都安慶罵人則冠以崽字成都音如哉安慶音如簪

爾雅艾育養也育既訓稚故艾養亦訓稚幼艾少艾皆謂稚也稚亦曰養福州稱小子爲養古言養卒言竈下養今亦謂養爲小子矣凡器物語末加兒字子字者福州皆加養字

說文婗嫛婗也釋名人始生曰嫛兒或曰嫛婗山東謂幼女爲婗子亦以稱婢兒婗孺古皆在泥紐音轉爲㚢治要引桓子新論哀帝時待詔伍客言漢朝當生勇㚢子帝爲㚢子非所宜言

今揚越愛憐其兒皆稱爲慈又轉爲僆說文僆鹿麛也奴亂切

江南浙江亦謂小兒爲僆

埤蒼髫髦也文選楊仲武誄注引李善曰髫與齠古字通大聊切七命注案

毛詩傳云髦者髮至眉子事父母之飾故未冠通曰髫校官碑

髫髦克敏楊仲武誄曾未齔髫七命玄齠巷歌是也今浙江紹

興謂十五六歲童子爲齠人杭州云齠牙音皆如韶凡云韶年

者並齠髫之借也今小兒翦髮爲髻名曰髫子音如鞦俗書桃子蓋髫髻形亦似桃以聲爲訓義亦得兩通也

說文姐少女也㛄下切今人謂處女爲小姐讀如姐以姐爲之

姐爲母稱非也

方言臧甬侮獲奴婢賤稱也侮婢雙聲相轉古侮音如母亦轉如蠻

四川謂婢曰蠻其气買攜養之童豎曰蠻男蠻卽侮之音轉山

西平陽謂養子曰蠻紕怛紕本下沒切今㑊如吃居乙切說文紕緜下也蕑渫絓頭引伸爲凡相贅屬之稱怛餘音也蠻亦侮字說文俾一曰門侍人案在男曰俾猶在女曰婢浙東或謂僕爲俾頭或曰俾子猶在女曰婢子矣俾音近鼻因以生義非也俾亦使也廣雅廝徒牧圉侍御僕從扈養保傭童役皆訓使雙聲轉變俾亦作辯書序王俾榮伯作賄肅愼之命馬本俾作辯廣雅辯使也凡伻謗等字亦音轉辯頌作班史記五帝本紀述堯典辯于羣神揚雄大常箴光武封泰山刻石皆作班于羣神是其證也淮南謂役使曰班子在男曰男班子在女曰女班子自餘多言跟班皆辯字也班亦菐也說文菐賦事也布還切菐與僕同從菐是故僕亦曰菐菐俾聲又相轉若說文云須一曰鬚也孟子言須白者皆借須爲𩑁說文𩑁須髮半白也府移切地理志

卑水縣孟康音卑爲班矣

晉書樂志曰但歌四曲自漢世無弦節作伎最先唱一人唱三人和賈子匈奴篇曰上使樂府幸假之但樂吹簫鼓鞀倒挈面者更進但樂亦即但歌但歌不被管弦引伸之能但歌者即謂之但淮南說林訓使但吹竽注但古不知吹人以徒歌故云不知吹王念孫欲改但爲伹近人又欲依文子改但爲倡改爲伹者固非文子書亦後出以不解淮南但字之義臆改作倡不足據也今傳奇有云旦者起自元曲其始祇有正生正旦即所謂作伎最先唱者本是但字直稱其人爲但猶云使但吹竽矣古語流傳訖元猶在相承至今其他淨丑諸名元初無有事既後起其語亦不根矣

說文嫪婟也郎到切婟嫪也胡誤切秦有淫人曰嫪毐今江南

運河而東謂淫人爲姻嫪音如固老安徽謂其所私亦云

新方言三

吳興沈維伯校

新方言　　　　　　　　　　　　　　　　章氏叢書之一

釋形體第四

說文顙頟也蘇朗切西安謂頭曰顙開口呼之如沙此以小名代大名也

說文囟頭會𡿺蓋也息進切今淮南吳越皆謂小兒𡿺蓋爲囟門

說文頊顱首骨也頊音徒谷切今山西謂頟曰頊顱頊音如百若亳音薄矣

說文𡕥頭傾也古屑切奊頭衺骫奊態也胡結切今浙江謂頭戾爲𡕥音轉如健直隸山東謂頭衺爲奊音如拐淮南音烏拐切

考工記注頭髮晧落曰宣易說卦其於人也爲宣髮釋文黑白襍爲宣髮淮西淮南吳越謂黑髮中有一二莖白者爲宣髮讀如蒜北齊書慕容紹宗傳吾自年二十以還恒有蒜髮蒜者筭也已讀宣如蒜矣

釋名毼頭生創白瘢如毼然也玉篇毼胡割切劂也廣雅瘌劂竝訓傷劂之言劂也今自淮漢而南謂頭生創白瘢蒙茸者曰瘌子與毼同義因而致禿亦曰瘌子自河而北直言禿子

說文顝禿也苦骨切杭州謂頭上生癬蝕髮爲顝髮癬

說文䪜頭頰長也五咸切引伸爲頰之稱釋名頰車或曰鼸車借鼸爲之說曰鼸鼠之食積於頰人食似之故取名也釋名以聲爲訓無嫌以鼠比人正名定字鼸當作䪜古或借顩爲䪜蕭

該漢書音義引字林曰顩陜面銳頤之貌也倉頡篇亦云顩此斂反又吾檢反今人謂面曰𩓐俗作臉蓋顩之變也音良冉切與斂歛獫溓嫌鎌同音蓋本專指面之陜長者其後通爲面稱臉之本義廣韵臉臛羹屬也力減切與訓面者不相涉所在稱臉惟福州呼爲面耳

說文酺頰也輔人頰車也釋名輔車或曰牙車或曰頷車或曰頰車或曰鬷車今揚州安慶皆謂頰爲輔音如巴直隸山東浙江江南江西湖北湖南皆謂口圍爲頾輔音如巴浙之杭州紹興言頾輔音如甫又謂脣爲頾脣輔音亦如甫凡言胡下者通謂之下輔讀如把輔讀爲巴爲把者古無輕脣輔讀如補今音據此轉變魚模生麻遂爲巴把等音若父爲爸甫爲爸傳爲巴矣復有謂頰爲巴掌者則以輔音如巴摑頰名靶掌今亦音巴

相亂致誤

說文靦面見也或從旦作䩄佗典切人面見處莫如兩頰故直

隸謂頰爲臉䩄子音如旦

說文欲䐑鼻也於糾切䐑即縮字今人謂面中窊爲欲臉

說文𦣝顄也篆文作頤今寧武朔平大同之閒猶稱下輔爲頤

福州音轉如咍呼來切頤咍古同部稱曰下頤安慶謂䰄須爲䰄下頤音

轉如海凡邊亦謂之頤字通作𢀖𢀖或作𠃬𠃬廣雅𠃬砌也顧命

夾兩階𠃬浙西謂堂廉曰階檐𠃬諸邊亦謂之𠃬音皆如咍巳聲㠯聲同

說文胡牛顄垂也史記封禪書曰有龍垂胡䫇下迎黃帝又云

抱其弓與胡䫇乃稱䫇爲胡䫇矣今人謂須爲胡髭俗作鬍惠

潮嘉應之客籍音轉如姑謂須爲須胡此皆引伸義紹興謂喉曰胡嚨乃近本義

五官謂之五根譯佛書語也惠潮嘉應之客籍謂耳爲耳根謂鼻爲鼻根根讀如公

說文耽耳大垂也聸垂耳也耽音丁含切聸音都甘切今人謂耳曰耳聸音轉如朶耽聸訓垂本由雙聲流轉古音垂如埵說文埵讀若朶朶訓樹木𠂹朶朶也故聸得讀如朶其在歌部亦猶冄聲之那入歌類矣

說文耵耳箸頰也從耳烓省聲今天津德州謂批耳至頰爲打耳卦于讀耵如卦正合烓聲玉篇烓有口迥烏圭二切烏圭切爲本音口迥切者則支佳耕清對轉江南運河而東音轉如耳光光耵亦雙聲耕清陽唐之轉也

書言耽光杜林直訓耽爲光皆其證福州音轉如耳美

說文𥆧目圍也讀若書卷之卷今人謂目圍曰眼𥆧音去玄切以圍爲之總語曰圍別語曰𥆧

說文䀹目旁毛也子葉切字亦作睫今通謂目旁毛爲眼䀹毛目瞬亦曰䀹

說文眵一曰瞢兜吒支切今人謂眼中凝汁爲眼眵讀如矢

說文苜目不正也讀若末目不正者凡短視必促目始見蔑勞目無精也眛目不明也苜蔑眛音義相近今蘇州謂短視爲蔑趣眼趣者促也

說文眚目病生翳也今謂目病生點曰眚音如星

說文督一曰目痛也覴目蔽垢也讀若兜督覴雙聲相轉目痛必有眚翳也今浙西謂目眚生創曰覴鍼覴音如偷端透二紐相變鍼

者謂刺痛也督從叔聲亦得音轉如偷若㪷埱音佗候切矣

廣雅⿱此束口也今語多謂口爲⿱此束相承作觜俗作嘴山西平陽蒲絳之閒別謂之咮說文咮鳥口也章俱切噣喙也陟救切咮噣古實一字齒音舌上音小別耳古無舌上音噣亦從齒發聲史記天官書柳爲鳥注注即咮字考工記以注鳴者注謂精列屬注即噣字今音收如俱

天官鳥皫色而沙鳴注沙澌也澌即嘶字漢書王莽傳大聲而嘶師古曰嘶聲破也今通謂聲破爲沙喉嚨

莊子庚桑楚篇兒子終日嗥而嗌不嗄司馬彪曰楚人謂號極無聲曰嗄今通謂不能言者爲嗄號極無聲亦曰嗄通借啞字爲之啞本訓笑易言笑言啞啞然史記刺客列傳已云吞炭爲

啞其假借久矣

釋名胇㪍也言其气勃鬱也今北方謂頸曰㪍子匈曰匈㪍子亦由其气㪍鬱故得是名矣俗字作脖

說文髆肩甲也胳亦下也上補各切下古洛切今謂臂曰臂髆或曰胳髆語稍異古然相引伸也

說文亦人之臂亦也俗作腋揚州謂臂裏脅閒爲腋䰰䰰讀若䨣爾雅孔䰰閑也

說文亞醜也象人局背之形今人謂局腰爲呼腰呼即亞之古音秦碑以亞馳爲呼㢮其證也直隸或言闇腰湖北則言訶腰竝即亞字凡亞聲語後多轉爲可聲如易云笑言啞啞廣雅轉爲欥歌嗗嗗呵呵等語是也長沙謂人醜劣無用者爲亞賓音

如鬩龍口上气呼之鬩音呼雅反

方言凡以驢馬駝駞載物者謂之負佗佗今作馱此通語也負物必曲背故今謂僂者爲佗背爾雅鮐背壽也恐鮐背即佗背老人多僂以此狀之台它雙聲莊子德充符篇衛有惡人焉曰哀駘它蓋醜惡莫如局背故亞訓爲醜象局背形駘它者即局背之謂耳舊說鮐背背有鮐文甚誤

封音如邦

說文牛下云象角頭三封尾之形封謂肩甲故今人謂肩爲肩爾雅夸毗體柔也舍人曰卑身屈己也案夸者骻骨毗者脅也卑屈者必折腰故舉夸毗以表之埤蒼曰骻腰骨也口亞反一切經音義引今人謂腰骨爲腰骻

說文奚大腹也今人謂匈腹閎大者爲奚匈呼如雞匈遂有雞匈龜背之語其實當作奚匈句背四川稱曲背爲句背然言雞龜者亦緐諺誤所以名雞以奚匈故所以名龜以句背故龜句音亦相近今龜聲之關尚讀如鉤可證此形聲相貫之理雞亦大腹故從奚聲與雞同意

卻蓋陝西四川湖北江南浙江皆謂之蓋卻頭自淮南至山東直隸或謂之欂櫨頭說文欂櫨即楶爾雅栭謂之楶李巡以爲斗栱釋名櫨在柱頭如都盧負屋之重也然則人脛如柱卻蓋在上如斗栱以負兩髀之重故謂之欂櫨頭淮南又稱卻蓋爲蓋枅頭說文枅屋櫨也廣雅欂謂之枅曹憲音雞今亦正作雞音此則在屋在人皆通名矣

說文夊行遲曳夊夊象人兩脛有所躧也楚危切夊夊即詩所

謂雄狐綏綏夂變爲綏綏故兩脛之名亦由夂變爲骹今人皆謂脛爲骹骹福州謂脛爲骹骹說文骹脛也脛後通謂之骹肚猶古人言腓腸矣

釋名踝确也居足兩旁磽确然也今人謂脛下骨隆起者爲孤踝亦或稱卻爲孤踝踝之言冎也說文言冎象隆骨則足有隆骨處竝稱踝亦無誤也孤踝本雙聲孤借爲軱莊子養生主曰而況大軱乎釋文軱音孤向郭云軱戾大骨也

說文獸足謂之番從釆田象其掌移以言人今謂腳掌曰腳番讀如板

說文奎兩髀之閒莊子徐無鬼篇奎蹏曲隈天文奎宿史記律書以畫爲之今吳越皆謂兩髀閒爲奎裏音如畫烏蝸切與長淵

宛彎一聲之轉

說文脬旁光也今人皆謂旁光為脬

說文𡱂髀也或作臋今省為臀山東北至天津皆謂尻曰臀兒音如定殿音之轉也釋名曰臀殿也高厚有殿遌也

說文尻臀也從尸九聲今山西平陽蒲絳之閒謂臀曰尻子四川亦謂臀為尻子音稍侈如鉤九聲之轉也廣州或移以言陰器

施尾也後漢書鄧訓傳曰首施兩端施之言柂也釋名曰船其尾曰柂柂拕也施之言鞄也說文鞄馬尾鞄也春秋魯公子尾字施父名字相應今山西寧武朔平大同之閒謂臀曰柂子即施字也

傷寒論蜜煎導方豬膽汁方皆云納穀道中今廣信謂後竅曰穀道道讀若瞫（徒紺切）若導服作禫服矣

說文屍尻也詰利切今人移以言陰器天津謂之屍其餘多云屍把把者言有柄可持也若尾云尾把矣屍讀平聲如稽儒行注稽猶合也聲義通矣

爾雅白州驠郭璞曰州竅也北山經倫山有獸如麋其川在尾上郭璞曰川竅也川即州之誤字亦作魄內則鱉去魄是也亦轉爲涿三國志周羣傳先主嘲張裕多須云諸毛繞涿居乎廣雅州豚皆訓爲臀此惟指後竅言之其實州涿本爲前竅先主嘲裕之言正以陰器有毛繞之耳臀則無毛何繞之有詩大雅昏椓靡共箋云椓椓毀陰者也（椓說文作㪖云去陰之刑也）夫惟涿爲陰器

故毀陰曰椓猶去耳曰刵去鼻曰劓去髕曰髖矣淮南精神訓燭營指天注燭陰華也營其竅也涿燭古同聲則涿爲陰華明甚說文涿流下滴也是故陰器受名于此猶乀訓爲流而也字從之以得聲義矣涿州本一音之轉故知州本陰器有時移以言後竅爾今江南運河而東皆謂陰器爲涿舌上音從舌頭音讀如督山西平陽澤潞蒲絳之閒皆謂陰器爲州齒音從舌頭音讀丁流切（讀州爲丁流切者所在有之江西撫州人言齒州正作此音）古音亦在舌頭楚語曰月會於龍䶂賈侍中曰䶂龍尾也玉篇作豝音丁角切則如今呼涿廣韵䶂音同鬥則如今呼州以州交亦曰州廣州謂交會曰州也州讀丁流切也讀如鬮籠口上气呼之（也亞音相近故廣東呼此與湖南呼亞寶同音）燭營與屬同聲故江河之域謂以燭交爲屬說文

屬連也從尾蜀聲以尾相連正謂交尾本之欲切今音轉爲蔥欲切皆齒音也

說文也女陰也羊者切荆州枝江謂女陰曰也巴也正作羊者切今語也野冶等多作合口惟此猶開口爲馬韻正音巴借爲魄左傳人生始化曰魄祭義注耳目之聰明爲魄爾雅孔魄同訓閒故形體空竅曰魄魄聲古同霸故今呼如巴矣廣州亦謂女陰曰也音如閘籠口上气呼之凡麻部字如車遮蛇社等今多轉口上气呼之廣州呼也正同其例

說文牝畜母也毗忍切經典釋文引徐仙民牝作扶死反六朝人不分輕脣重脣扶死即頻死也與匕聲合牝引伸爲陰器老子曰谷神不死是謂玄牝今人謂女陰通曰牝從徐音作平聲呼如毗凡妃媲妣皆取此聲

說文𥁉血也春秋傳曰士刲羊亦無𥁉也呼光切淮西謂豬血曰豬𥁉子雞血曰雞𥁉子

說文毦獸豪也廣雅毦謂之豪則不別人獸矣曹憲音汗今直隸陝西江浙廣東皆謂豪爲毦毛讀平聲福建音轉如軻毛元寒歌戈對轉故毦讀如軻考工記注笴矢槀也又若干亦作若柯皆二部對轉之證

廣雅湩謂之乳今人謂乳爲嬭廣韻已有此訓日紐歸泥紐也

說文馽絆馬也讀若輒或作縶從糸執聲陟立切引伸爲人足縶春秋盜殺衛侯之兄縶左氏傳曰孟縶之足不良能行穀梁作輒傳曰兩足不能相過衛謂之輒今通謂兩足不能相過爲縶腳縶讀如墊都念切墊亦從執聲古無舌上知紐縶歸舌頭經典釋文有丁立反轉去則音墊矣

廣雅膕曲脚也曹憲音古獲反荀子富國篇詘要橈膕今人謂曲脚爲膕音古賄反或音渠獲反音轉爲跔說文跔天寒足跔也其俱切

易大壯馬融曰壯傷也方言艸木刺人謂之壯郭璞曰壯傷也壯創聲近壯借爲創刀傷亦得名壯非獨艸木刺人矣今人謂鬀髮傷皮爲朾壯淮南音側亮切江南浙江音側兩切廣韻三十六養初兩切下又有剏字訓皮傷與壯略同

爾雅虹潰也郭璞曰謂潰敗察水洚爲潰人訌爲讀其義一也浙西謂創瘍潰敗爲虹讀去聲創破結瘢如甲直隸謂之痂查說文痂疥也查餘音也創四川謂之搔說文疥搔也後漢書烏桓傳手足之疥搔李賢音新到反凡創中寒而成者說文曰瘃

中寒腫䐡陟玉切浙江謂中寒腫䐡爲涷瘃但皮膚甲錯無䐡者埤蒼曰皴皮皴皵也一切經音義引唐韻音七倫切江浙皆謂天寒皮坼爲皴凡諸惡創說文曰癘惡气箸身也一曰蝕創莫駕切今廣東有惡創蝕骨肉者曰癘風讀如麻腐爛之創說文曰黴中久雨青黑通俗文凡物傷溼曰㵟一切經音義引今通語也爾雅釬瘍爲微微即黴㵟傷溼生瘍也今人猶謂膀閒生瘍曰黴毒此創瘍之殊名也

吳興沈維伯校

釋宮第五

公羊隱二年傳婦人謂嫁曰歸嫁則有家引伸謂家爲歸春秋齊魯有歸父鄭蔡有歸生楚有仲歸皆字子家廣信謂家裏爲歸裏

說文霤屋水流也左傳三進及霤釋文霤屋霤也夏屋兩下水故今謂一院爲一霤江南浙江或曰一透他候切透亦霤也若㨨亦作㨄矣

爾雅宋廇謂之梁廇亦作霤釋名云室中央曰中霤古者寢穴後室之霤當今棟下直室之中古者霤下之處也淮西蘄州謂兩柱中閒曰霤音如畱案墨經云纑閒虛也經說云纑虛也者

兩木之閒謂其無木者也是則兩柱中閒空處正名爲𨻮𨻮與霤亦一聲之轉借𨻮爲霤也

說文牆垣蔽也序東西牆也陽唐魚模同入對轉牆序本一語而小別耳山西平陽言牆聲在牆序之閒轉入近鵲

毛詩國風傳曰掘閱容閱也今人謂牆竇空如規形可通人行者曰閱門亦曰閱洞俗皆用月月亦規形語無大誤

爾雅丘再成爲陶丘釋名曰於高山上一重作之如陶竈然也古之宮寢起於陶復陶穴故蘄州謂堂爲陶陶堂亦雙聲猶陶唐矣

說文階陛也引伸爲凡陔除之稱平陽謂樓梯爲階臺轉入如葛凡有所庋者亦曰階臺此語譌也當爲閣臺閣音誤作葛耳

釋名楹亭也亭亭然孤立旁無所依也據此漢音楹本同亭今人謂柱爲亭柱即楹柱也或書作庭非也柱不在庭若從說文庭訓宮中亦奢闊不專繫於柱也

說文闒樓上户也徒盍切音轉字變作闥薛綜西京賦注宮中之門小者曰闥杭州謂短門曰闥兒門

爾雅植謂之傳傳謂之突郭璞曰户持鎖植也見埤蒼音變傳作𢍏串樓通俗文門鍵曰𢍏串門串也一切經音義引樓關門機廣韻引今惠潮嘉應之客籍謂門之橫關爲串音如穿串本音貫而今多讀爲穿餘通曰樓從廣韻作數還切

爾雅柣謂之閾郭璞曰謂門限也柣音切故漢書外戚傳曰切皆銅沓黃金塗以切爲柣也音轉如膺匡謬正俗言之今人言

門扶猶作門楯俗人不達乃以檻字為之合口呼檻易與楯溷
開口呼者則愈遠矣檻為闌楯之類何關於門限也
說文橑椽也淮南本經訓橑檐榱題近檐則橑易見故連言橑
檐杭州謂檐為橑檐
說文廷朝中也古者朝皆露立廷音轉為唐爾雅廟中路謂之
唐堂塗謂之陳如淳漢書注曰唐庭也文選西都賦注引庭者廷之借
字今人謂廷為天井即廷之切音松江嘉興謂廷為田心田即
陳字古音陳田相同故說文云田陳也陳氏轉為田氏此其證
也又凡小巷通稱巷讀如唐弄
說文亙竟也𠦑乳作堩廣雅堩道也既夕禮曰唯君命止柩于
堩今饒州廣信謂門前道曰堩堂塗亦曰堩

說文誃離別也周景王作雒陽誃臺字變作簃爾雅連謂之簃郭璞曰堂樓閣邊小屋今呼之簃廚連觀也釋文簃丈知反凡廚皆邊側小屋故平陽謂廚曰誃落誃讀如離誃離本𤰞韵通假（离聲之蟕廣雅從多聲作𧎸亦其聲通之證）說文離訓離黃分離離別本以誃爲正字古音無舌上澄紐則丈知反非古正音簃正讀離連謂之簃連簃雙聲又寒歌對轉也

毛詩大雅傳曰伉高貌釋文本又作亢明堂位云崇坫康圭康亦亢也置圭坫上曰亢今北方謂土牀曰亢亦謂其高可以亢物耳或曰魏書儒林傳云游雅取陳奇所注論語孝經焚於炕內又元宇文懋昭金志云穿土爲牀蘊火其下而寢食起居其上又云家無大小皆坐炕上然炕本訓火乾非是物名故就其

内言則譯佛典者稱火坑不作火炕也就其上言則亦當云土亢不應作土坑也要之在上曰亢在下曰坑就其義言曰炕

說文宛屈艸自覆也從宀夗聲夗轉臥也宛夗竝於阮切音轉字變作窩凡鳥巢曰窩（亦謂之窠音義小異）雞犬棲處亦曰窩此屈艸自覆之義人臥處曰窩卷被覆蓐曰被窩此兼取轉臥之義

說文罙深也一曰竈突讀若導服之導段玉裁曰廣雅竈窻謂之埃呂氏春秋云竈突決則火上焚棟蓋竈上突起以出煙火以其顛言謂之突以其中深曲通火言謂之罙（以上段說）今山西平陽蒲絳澤潞汾之閒皆謂竈上曲突爲竈罙或曰煙罙竝讀如導罙突亦雙聲也

廣雅窯謂之竈古借雅字爲之齊公孫竈字子雅浙西謂竈下

積薪處爲竈竊音如枯疑紐旁轉爲谿紐也郝懿行說登萊謂竈爲酐烓說文烓行竈也口迥切

說文檜歫也漢書楊雄傳曰木擁檜栗以爲儲胥今浙西謂籬爲檜籬

夏官以旌爲左右和之門注軍門曰和吳語還軍接龢亦此字也今淮南吳越謂醮祭以竿張布爲左右門曰和門和音如歡元寒歌戈對轉也案匡謬正俗云如淳漢書音義曰陳留之俗言桓聲如和今猶謂之和表也說文云桓是亭郵表也據此和爲假借桓爲正字今謂和門爲歡門者是合於本音也

爾雅樴謂之杙樴者識也今揚州謂立木爲表曰木樴子立石爲表曰石樴子

說文楬楬桀也廣雅楬杙也平陽謂杙爲楬剌楬讀如葛剌餘音也

說文堪地突也今浙西謂於水瀕築石如臺爲石堪子堪讀去聲

爾雅雞棲於弋爲桀齊民要術云雞棲地爲籠籠內作棧此所謂雞棲於弋也今夔州通稱雞籠爲桀

喪大記君殯欑至於上畢塗屋注欑猶叢也江淮吳越皆謂槀葬爲欑謂其屋爲欑基

商人儲貨之屋謂之棧房棧借爲廛地官廛人注廛布者貨賄諸物邸舍之稅司關注征廛者貨賄之稅與所止邸舍也行旅所止之屋謂之客棧棧借爲傳廣雅傳舍也漢書王莽傳曰廚

傳勿舍

新方言五

吳興沈聯伯校

新方言　　　　章氏叢書之一

釋器第六

虞書懋遷有無化居今人謂什器曰傢伙尋說文家居也釋名火化也此皆以聲爲訓家與居同音火與化同音則傢伙即居化是化居二字倒易耳或稱什器爲貨者亦同此義

說文帑金幣所藏也地官英蕩杜子春云蕩當爲帑周成襍字云帑音蕩（一切經音義引）今北音蕩如的當之當故所在謂家財爲家帑亦作當音

說文匱古器也呼骨切今人謂古器爲骨董相承已久其實骨即匱字董乃餘音凡術物等部字今多以東部字爲餘音如窟言窟窿其例也

詩小雅傳秉把也古以秉爲柄周禮地官薙人注鎛無舌有秉釋文秉本又作柄左傳國子實執齊秉服虔曰秉權柄也古字蓋有秉無柄秉把雙聲故今謂柄爲把柄或直言把凡有柄可持者多被此名

說文摑筐當也古悔切字亦作簂釋名簂恢也恢廓覆髮上也今浙江稱作帽木楥爲頭簂軍人所戴頭盔正應作簂其他木楥謂之簂頭音正如恢又優人所被假面通言面摑讀古悔切假面亦筐當也又摑之言馘也莊子云槁項黃馘謂黃面也凡國聲字皆可讀古悔切山東讀國馘皆古悔切自江而北或言摑臉學者不得其字則書作鬼臉矣筐當亦今通語凡有廓者多被此名

方言鉤宋楚陳魏之閒謂之鹿觡或謂之鉤格今揚州謂物之虛縣而下垂者爲格郎即鉤格鹿觡二語之音轉

考工記牙得則無槷而固鄭司農云槷摋也蜀人言摋曰槷此即楔也今人謂以木銜瓶曰煞子支牀几之跗曰煞腳即此摋字或言當作塞非也填其內曰塞外內相銜曰摋所以摋謂之檝說文檝楔也子林切此說文舊音見一切經音義引

說文銎斤斧穿也曲恭切方言矛骹謂之銎郭璞曰音凶即矛刃下口廣雅銃謂之銎銃即銎後出字凡金器穿孔者皆被此名今言火銃亦其一矣

方言車釭謂之鍋或謂之錕釋名錁裹也裹軹頭也錁即鍋字廣雅緷束也緷錕聲義通今人以繩束物曰梱以金束物曰鍋俗作箍箍桶亦其一矣

爾雅茅明也郭璞引左傳前茅慮無杜解云茅明也凡標識明

目者皆得云茅今語爲苗士相見禮草茅古文作草苗今人呼矛音亦如苗故茅通作苗諸細物爲全部耑兆及標準者皆謂之苗或云苗頭火銃之準名苗頭亦其一矣

春官小師注簫編小竹五經通義亦云簫編竹爲之編則有橫關故今凡有橫關謂之簫簫丁亦其一矣

說文藉祭藉也一曰艸不編狼藉凡在下承物者皆被此名鄭廷楨說淮北小兒臥處以布禦穢謂其布曰藉子亦其一矣

爾雅椹謂之榩孫炎云斫木質或用以斬人加於椹上而斫之秦策云今臣之胸不足以當椹質要不足以待斧鉞是也今人謂切肉所藉木質爲椹板

說文鬴鍑屬或作釜鬴秦名土釜曰鬴今多謂釜爲鬴相承以

鍋爲之惠潮嘉應之客籍謂之釜盧釜讀如浦古無輕脣音釜
正讀浦盧餘音也一曰說文云盧飯器也以柳爲之釜亦飯器
故互受通稱矣
說文銚溫器也曹憲廣雅音云銚今人多作大弔反又說文鐎
鐎斗也漢人皆作刀斗銚鐎本一字今淮南謂小釜爲銚子音
正作大弔反
方言盌謂之盂或謂之銚銳盌謂之櫂案銚與櫂一語也今浙
西沿海鄙人移以音變謂小甕曰雕即銚櫂等字也
說文鍑釜大口者惠潮嘉應之客籍謂諸銅器可以煮物者曰
鍑讀如包古音無輕脣复聲轉平如包矣
說文䰛鬵屬甑甗也湖南謂釜曰䰛浙西鄙人謂小甕曰甑音

如壯

方言甑自關而東或謂之酢餾說文訓餾爲飯气烝訓酢爲醶則酢卽今醋字然驗今人以火乾物而無水者曰炸江浙人謂食物入釜微煑曰潘蓋甑名酢餾以甑烹物亦曰酢餾炸潘卽酢餾矣鄭延楨曰爾雅注烝之曰饙均之曰餾故今河南人烝麪爲餠再烝則謂之餾

方言閜桮也大者謂之閜郭璞音呼雅反今通謂大盌爲閜盌音轉如海紹興謂以大盌抒米曰閜音轉如咍呼來切

說文⿷匚贛小桮也古送切今人謂桮如缸者爲⿷匚贛音如扛或謂常盌爲⿷匚贛⿷匚贛音如工⿷匚贛盌固非甚小特較閜盌則爲小耳

方言甌甂陳魏宋楚之閒謂之甂郭璞曰今河北人呼小盆爲

題子題杜啟反案今人稱盤小而庳者爲題轉入如狄遂譌作碟唐貞元十三年濟瀆廟北海壇祭器碑有疊子五十隻盤子五十隻宋史呂蒙正傳作楪疊楪皆誤正字當作題若從聲音假借可作狄敵不可作疊楪也

說文甇備火長頸瓶也引伸之凡瓶皆曰甇惠潮嘉應之客籍謂酒瓶爲酒甇子讀如央酒壺亦如之

漢書律歷志用銅方尺而圜其外旁有庣焉鄭氏曰庣音條桑之條蓋凡中宎之器可以容物者皆謂之庣方言云鍬燕之東北朝鮮冽水之閒謂之斛此田器中宎容物者謂之庣也說文銚爲溫器方言盌謂之銚鋭此食器中宎容物者謂之庣也其鐎斗刀斗諸名亦皆放其聲類竝以中宎容物得名今鍬之名

不專用於田器如炊時運置火炭者爲火鍬其斟藥斟羹之小匕亦謂之鍬實皆庣字也斟藥者漢人謂之刀圭即十分方寸匕之一刀即庣字圭者律歷志云不失圭撮孟康曰六十四黍爲圭是也今斟藥斟羹者多謂之鍬斟羹者或借匙名惟江南運河而東至浙江福建數處謂之刀圭音如條耕讀刀如條正合庣音圭讀耕者支佳耕清同入對轉圭聲字多轉入耕清如圭田即頃田跬步作頃步烓讀如同從烓之字爲耿爾雅注以黽爲耿黽耿黽即說文所謂鼃黽也今音刀圭如條耕正符其例或說當爲調羹非也此以斟羹非以調羹人所盡知

說文匙匕也湖北謂斟食斟羹之匕曰匙

說文箸飯攲也今惠潮嘉應之客籍謂飯攲爲箸隻其餘通謂

之吏讀若恀尋說文吏分決也今人以箸可分決羹肉故謂之吏語亦甚古易稱作書契者取諸吏今箸書之名即本於纂述之篹又即饌字故箸亦取義於吏日本飯菠以一竹上合下分正象吏字之土形按陸容菽園雜記謂舟人諱箸爲快幡布爲抹布槃爲圓果苦爲豎笠蓋亦合於字訓故爲證明之

廣雅簝謂之檇杭州謂食畢返盌之器爲盌檇讀如鳥檇者藉也

說文𦈢下平缶也讀若易今浙西謂圓盆下平者爲𦈢

說文籔炊箅也箅漉米籔也籔音蘇后切今江浙皆謂漉米竹器爲籔箕箕者說文云簸揚也漉米者必簸揚之故得箕名籔轉讀如溞爾雅溞溞淅也釋文郭蘇刀反虞侯與宵肴豪相轉若

喿聲之橾讀如藪矣籔所以漉音訓亦相通也

說文箱飯筥也今淮南謂飯筥爲箱箕音如消箕當爲六說文六訓蕨物之六讀與箕同飯筥無取簸義不當作箕也

鄉飲酒禮羹定注定猶孰也今順天調酪謂之定酪鄧廷楨說

說文𦎫孰也讀若純孰亦從𦎫凡孰曰𦎫孰之亦曰𦎫今人謂以煴火溫肉使極孰爲𦎫𦎫音如頓（𦎫聲之敦廣韻亦有頓音）又廣韻云𦞦𦞦肉音佗衮切此亦𦎫之俗字今人謂淪卵不使甚凝爲𦞦卵（卵音變如羸）

說文䈞㫗也讀若篤案亯本訓獻亦爲亯煑（亯變爲烹）反亯爲㫗猶言重味耳故亯䈞二部之字多指飲食䈞訓㫗者亦謂重味今蘇州以筍笔肉稱爲筍䈞肉乃是本義汎言䈞㫗借篤爲之者

則引伸義也

說文鑴溫器也於刀切今直隸謂溫肉爲鑴肉淮南謂煑菜爲鑴菜浙江謂溫麫爲鑴麫以鑴溫之亦曰鑴猶以甑烝之亦曰甑矣

說文鬻吹釜溢也從鬻孛聲蒲沒切今謂釜沸水溢出爲鬻讀若鋪孛聲字今多轉爲鋪蒲

說文煦烝也方言煦乾也今淮南謂以溼餅承火爲煦音如呼吳越謂烝爲煦音如霍

方言熬𤎒（即今炒字）煎𤊶鞏火乾也今熬𤎒煎爲通語𤊶或音如逼或變作焙皆一語也鞏廣雅作烤本炕之轉說文炕乾也今多言炕

說文䏣生肉醬也丑連切今人以生肉入釜微瀹勿令極熟曰䏣或曰生䏣

釋名葅阻也生釀之遂使阻於寒溫之閒不得爛也廣雅醃葅也今人治菜作葅謂之醃亦謂之將七羊切淮南謂生醃蘆菔爲將蘆菔葅蟹爲將蟹江南言醬又以石灰生鬱柹果謂之將柹將即葅字將且雙聲相轉將且同訓类罝同訓是其例葅之爲將猶藍之爲醬也說文藍醃也醬醢也藍醬同訓雙聲相轉

說文齏齏也徒對切字亦作兌釋名生瀹蔥薤曰兌兌言其柔滑兌兌然也今人謂蘆菔葅爲齏蘆菔以鹽酢生葅鰕蟹亦曰齏鰕齏蟹音如醉

說文酢醶也倉故切今人謂醶爲酢通以酬醋字爲之酢本酸

酒變敗而成浙江謂酒食被鬱酸敗起沫爲酢音如作

說文鬻鱤魚也側下切字亦作鮓淮南言鬻如字廣韵鬻音如想今浙江謂鱤魚爲鬻陜西四川皆云來鮓去鬻讀竝如想

說文蘇乾梅之屬後漢長沙王始煮州爲蘇盧晧切浙東謂乾菜爲蘇菜

說文瀸漬也子廉切今以蜜漬果實謂之蜜瀸讀去聲

爾雅餬饘也蘄州謂鬻曰餬爾雅鬻糜也鄭廷楨曰福州謂鬻曰糜

說文餈稻餅也或作餎今人謂稻餅曰餈團杭州別言鬻團餎之爲鬻猶翦之訓齊翦刀之爲剃刀矣

方言餌或謂之飥王念孫曰飥之言圍也今人通呼餅之圓者

爲飥

說文糂一曰粒也桑感切今湖北江南浙江皆謂飯粒爲飯糂

爾雅米者謂之檗李巡曰飯米半腥半孰曰檗今杭州謂飯結釜底焦者爲檗檗焦音博厄切檗之正音也其餘多轉如巴謂之鍋檗

舂米謂之榖米說文榖小舂也初委切鄧廷楨曰順天謂舂米爲榖米

研麪謂之扞麪說文硟以石扞繒也扞摩展衣廣韻扞古旱切今作此音

說文䴵煑麥也敕戎切天官其實䴵蕡郝懿行曰今江南人烝稬米暴乾煼之呼米䴵䴵讀如蓬謂蓬蓬然張起也章炳麟案

今武昌語如是

說文糒乾也平祕切常德謂熬飯曰糒兒音如炮之幽相轉也

說文飧餔也從夕食溫州謂晚飯爲夜飧讀如宣諄丈魂元寒相轉

說文膗肉羹也字亦作臛釋名臛蒿也香气蒿蒿也今人乃稱燔豚爲燒膗音如靠

說文覃含深也徒感切含深曰覃所含曰覃說文覃長味也雙聲相轉侵幽對轉字變作道說文甘從口含一一道也覃之爲道若橝服作導服穀道呼穀瞫矣今人通謂味爲味道本味覃也

說文嗥食辛嗥也火沃切呂氏春秋本味曰酸而不酷玉篇引

作不嚛今人謂味過厚烈爲嚛轉平如蒿

說文滫久泔也息流切內則注秦人溲曰滫今謂食久味變作泔水臭曰滫通以溲字爲之

說文殖脂膏久殖也常職切今謂膏壞爲殖湖北讀如字江浙轉平如蚩燭久而敗亦如之

喪服冠六升外畢注外畢者冠前後屈而出縫於武亦或作紕鄘風素絲紕之箋云縫紕旌旗之旒縿釋文紕紕移反今通謂衣有綻裂以一鍼貫連之曰紕一鍼紕讀如弼若丱成即弼成矣浙江又別言紩一鍼說文紩縫也直質切今音作丁質切古無舌上音紩本作丁質切也亦曰敹一鍼周書善敹乃甲冑鄭注敹謂穿徹之釋文敹了彫反凡非綻裂而粗率縫之亦曰敹

敹通語也

廣雅絎緣也曹憲音下孟反玉篇絎縫紩也今淮南吳越謂粗縫曰絎音如行列之行

廣雅紩納也衲補也論衡程材篇曰紩𦄅之工不能織錦今淮南吳越謂破布牽連補綴者爲衲頭亦謂刺繡爲紩繡直𦄅謂粗縫曰納

說文䦱門户青疏窻也所逭切薛綜西京賦注曰疏刻穿之也楚辭招魂云網户朱綴刻方連些古詩曰交疏結綺窻是䦱爲交文刻畫之形說文又有㸚字云通也從爻疋疋亦聲交者交也則㸚爲刻文交通通義爲㸚別義爲䦱䦱亦作瑣離騷靈瑣漢書元后傳青瑣是也廣雅亦曰緜聯絭綴瑣系連也本是門

鏤而刺繡綺文亦似之今刺繡有曰拉瑣者則此義也說文瑣本訓玉聲門鏤乃借爲鎖鋃下云鋃鐺瑣也鐺下云大瑣也今皆名鎖鐺爲瑣此又非鎖之借莊子庚桑楚篇胥靡登高而不懼漢書楚元王傳二人諫不聽胥靡之賈誼傳傳說胥靡師古謂聯繫使相隨而服役之是則瑣乃胥靡之合音靡從麻聲古音靡本在歌部也小雅淪胥以鋪傳曰淪率也箋云率率相引余謂淪胥即是率率以瑣鋪者說文云箸門鋪首也漢書哀帝紀銅龜蛇鋪首鳴師古曰門之鋪首所以銜環者也然則淪胥以鋪者謂系瑣以銜環之鋪也

說文黹箴縷所紩衣玉篇丁雉切唐韻開爲舌上音作陟几切

虞書絺繡春官希冕鄭皆讀爲黹是黹亦有刺繡之義今刺繡有云打黹者

廣雅幽絣也幽絣同字曹憲皆音布耕反燕策王身自削甲札妻自組甲絣此謂縫甲之組爲絣也今人謂壓金線作繡爲絣

金音如平

說文緄織帶也古本切凡織帶皆可以爲衣服緣邊故今稱緣邊曰緄邊俗誤書滾

說文緝績也績緝也今紹興謂緣經爲緝績績音如債

說文鞔履空也毋官切廣雅鞔補也今人謂以革補履頭爲鞔鞔張革冒鼓亦曰鞔鼓皆讀去聲倉頡篇云鞔覆也一切經音義引是鞔鼓義

說文靪補履下也今謂衣破補處爲補靪

聲類褸開衣領也口禮反玉篇引褸從多聲讀口禮反者猶說文引論語跢予足今作啟是褸有啟音也今人謂開裳下齊爲開褸俗書作气無義或呼開褸爲充夜切此正如哆𢒉膠等皆入麻禡韵也書作開叉者亦非本字或應作哆訓張音敕加切耳

爾雅紕飾也郭璞曰謂緣飾襍記紕以爵韋純以素注在旁曰紕在下曰純字亦作䌸玉藻天子素帶朱裏終䌸注䌸謂以繒采飾其側其在衣裳者既夕禮記縓綼緆注飾裳在幅曰綼在下曰緆釋文綼錍音卑今人謂衣裳邊角純緣曰綼音如擺深衣注緣緆也釋文緆音錫浙西謂衣大長反起其邊縫之曰緆起

說文革中辨謂之韏段玉裁曰辨猶文也辨當作辦謂縐文蹙蹙者俗字作襉謂裙上襵疊爲襉

方言絡頭帞頭也自河以北趙魏之閒曰幧頭曹憲廣雅音曰幧七消反案陌頭則繞額者然問喪注云邪巾貊頭笄纚之存象也以陌頭摋纚則籠髮矣今浙東寧波紹興通謂帽曰幧音

七由切

說文緌系冠纓也案緌爲垂於下者故凡絲縷垂下者皆得稱緌說文組亦訓綬屬是也今直隷稱線及組垂下者皆爲緌佗處言纓則失之矣

說文巾佩巾也帤巾帤也帤音女余切今人謂巾曰手巾亦曰手帤兒魚模轉麻讀帤爲女加切或讀入聲如搦切女白 帤之言搦也

方言帍裱謂之被巾郭璞曰婦人領巾也曹憲音户字亦作扈楚辭離騷注扈被也今人直謂方領爲帍領

說文衹裯短衣上都今切下都牢切雙聲連語也氐聲周聲皆近敦孟子萬章篇弤朕注云彫弓大雅敦弓既堅正義曰敦與彫古今之異說文雕瞗互訓以是相參則知氐周敦聲義

三通淮南謂短衣曰敦子敦即袛裯矣

廣雅襡謂之褖今淮南謂小被為褖被

埤蒼枕被緣也廣韻引 廣韻音都感切今謂被緣曰被衴頭音轉如當

說文荐薦席也薦艸也通語稾秸之席曰艸薦揚州謂之稾薦

方言小袴謂之𧙑衫今廣東謂袴為𧙑

說文襱絝踦也丈冢切今人通言韜絝福州謂之襱從舌頭音呼如動

釋名履禮也飾足所以為禮也說文鞵革生鞮也今通謂履為鞵惠潮嘉應之客籍尚謂之履

左傳踊貴屨賤踊為刖者所箸貫歷而下無附踊之言通也凡

貫歷者皆得此語今人謂韈韈貫歷處曰韈躡韈踊讀如桶案
釋名韎韈韈之皸前堊者後人言深雍韈雍堊皆卽踊字
說文纑粗緒也臣鉉等曰俗別作絁廣韵絁繒似布式支切今
人謂以粲纏織繒爲絲紬絲之粗緒織繒爲纑紬俗誤書絲繒
無不用絲者無爲獨取絲名也
說文紇絲下也下沒切絲下謂絲縺頭今人音變如吃居乙切足
以餘音謂之紇但
說文引書鳥獸𣯶毛音而隴切今書作氄毛釋文引馬融曰氄
溫柔貌徐仙民作而充如充二反今人以細毛作毳布名之曰
𣯶音而充反俗作絨匡謬正俗曰戎獸皮可爲褥戎卽狨字此
則單舉一物非今之𣯶也又說文鞲韋毳飾也而隴切𣯶鞲聲

同通名爲褎別名爲韠

毛詩國風傳曰瑱塞耳也今江寧婦人耳上綴鐶老婦所綴謂之耳塞鄧廷楨說

說文髺骨擿之可會髮者從骨會聲詩曰髺弁如星古外切擿即搔頭今浙江猶謂搔頭曰髺兒士喪禮古文髺爲括髺即髺字廣韵髺音戶括切故浙江言髺亦作戶括切

說文璏劍鼻玉也直例切漢書王莽傳以雙聲假借作瑑云即解其瑑是璏爲可解者今人於扇柄作鼻繫玉謂之扇璏音如墜

說文㸚二爻也力几切爾字從㸚謂其孔㸚故直隸謂葦桮諸器爲罩㸚通依廣韵作篱籬離㸚聲通古詩說銅鑪離婁是其

義
考工記輿人注轂兩輢上出式者今人通謂胡牀兩輢爲鼓音
如靠
方言牀杠南楚之閒謂之趙郭璞曰中國亦呼杠爲桃牀廣雅
桃作[丬兆]今人謂長凳爲𣐈凳廣韻作徙了切今讀如條
方言榻前几江沔之閒曰桯郭璞音刑廣韻又他丁切今淮南
謂牀前長凳爲桯凳音如聽江南浙江音如樘
說文斪柯擊也從斤良聲來可切今人謂椎有柯柄可舉擊者
爲斪頭從良聲讀如郎山西正作來可切
說文杵舂杵也平陽謂擣衣石爲杵擣石擣亦擣也考工記擣
埴之工注擣之言拍也

曲禮鄰有喪舂不相注曰相謂送杵聲又樂記治亂以相相即舂牘亦與杵近荀子有成相篇漢藝文志有成相雜辭十一篇今淮南北有騶歌曰打連相案成從丁聲與打同義成相即打連相爾

說文蹻舉足行高也今舞者縛木梃於足下謂之高蹻去遙其略二切皆得

呂氏春秋開春論欒水齧其墓見棺之前和高誘曰棺頭曰和今浙江猶謂棺之前端曰前和頭音如華淮南謂題字於棺前端曰題和音如壺

說文梏手械也古沃切今人通言手梏音如靠

說文栝炊竈木佗念切段玉裁曰今俗語云竈栝范寅說紹興

亦有是語

三倉桄札也一切經音義引今江浙稱木片爲木桄音如黃桄從光聲今柿果字誤省作此形

方言泭謂之䈥䈥謂之筏曹憲廣雅音曰䈥薄佳反今人謂筏爲木䈥音如字䈥可以渡渡亦曰䈥猶瀨可以渡渡亦曰瀨今人謂渡爲䈥渡音如擺

方言舟南楚江湘小而深者謂之樑郭璞曰即長艇也廣雅艇舟也今寧國池州大平之閒謂船小而深者爲艇艚艚蓋即艄字釋名三百斛曰艄

方言偽謂之仡郭璞曰偽音訛船動搖之貌也今讀如華俗作划一曰划本茉之俗字說文茉兩刃臿也互瓜切俗字作鏵兩

刃臿本農器今槳似之皆稱划鍬本茉鍬也以茉鍬行舟謂之
茉茉而動之曰僞猶華藕通矣
說文彤船行也丑林切今人謂行船爲彤船或書作撐非也撐
但可云以篙橕柱船耳行船不得言撐也且天津言彤船音尺
容切此正侵冬之轉非撐明矣
方言所以刺船謂之槁維之謂之鼎今杭越間繫船不以纜索
其船首有一孔用篙插入謂之下鼎俗字作椗焦循說
釋名隨風張幔曰帆今帆或讀如芃覃冬之轉或書作篷非其
義也
爾雅嫠婦之笱謂之罶郭璞曰謂以薄爲魚笱今浙江謂魚笱
爲魚薄音如簿又方言云薄宋魏陳楚江淮之間謂之苗今謂

葦籠竹籠曰篛音如簿魚篛得名亦由此矣荀子禮論薄器揚倞以爲竹葦之器是則通名也

㠯靜韻集曰掩罟於道曰弶似弓者也一切經音義引廣韻弶音其亮切今浙江謂捕鼠機爲老鼠弶

爾雅白蓋謂之苫說文苫蓋也蓋苫也目部眹下云讀若白蓋謂之苫眹今音失冉切則苫亦可讀失冉切左傳云被苫蓋凡張蓋皆得稱苫非止編茅覆屋而已今人華蓋雨蓋皆謂之苫音正作失冉切譌入元寒作纖通俗文云張帛避雨謂之纖蓋是漢末音韵已岐矣揚州儀徵謂雨蓋曰苫或曰小苫子音如添添正作沾猶可考見本字

說文𤧏車笭閒皮篋讀與服同今人謂布囊爲包伏伏無正字

或書作鞇鞇乃車茵其義絕不相涉包伏同聲如包犧即伏羲則一語二音也其謂皮篋可提持者爲皮包則正當作班矣服聲皆有包裹義說文箙弩矢箙也詩魚服以服爲之是所以容矢者衣服亦非本字說文服本訓用一曰車右騑然則衣服正當作勹說文勹裹也

說文𤿭柔韋也從北從皮省從敻省讀若耎一曰若儁今浙江謂靴革於木革久弛緩而張之使急曰𤿭從儁稍轉如鷹案考工記注引倉頡篇鞄𤿭連文鞄亦作鮑鮑人之事引而信之欲其直也信之而直則取材正也是鞄亦兼張皮非專柔之𤿭亦同訓今𤿭語僅存於中土鞄則獨日本言之矣

說文錯金涂也引伸爲錯鑊周滕侯錯字叔繡中候曰赤文綠錯今人謂猥褋小印爲錯子

廣雅鉒置也莊子達生作注今人猶謂賭者質物爲鉒

說文鐧車軸鐵也古莧切釋名輞閒也閒釭軸之閒今車軸在轂中者裝鐵其上與轂中鐵相切磨稍久則修治之謂之挑鐧

鄧廷楨說

說文熯乾貌從火漢省聲今人謂以火合金器爲熯金器受火則鎔已合而乾故謂之熯讀如漢一曰字當爲釁謂合其罅隙也釁漢音轉

方言甇謂之甈史記貨殖列傳曰漿千甔漢書作儋孟康曰儋罌也今人謂罌曰甔音如覃

說文儋何也今人謂肩任爲儋手持亦謂之儋字變作擔又後漢書明帝紀生者無儋石之儲韋彪傳注江淮謂一石爲一擔今人猶謂一石爲一擔

投壺請爲勝者立馬一馬從二馬三馬既立請慶多馬注馬勝算也其後字變作馮方言馮益也今謂記數以縱橫畫代一二三四等字爲馬子賭家以籌記勝算爲籌馬

說文符信也今人官撤借券皆謂之符音苙如票若餓莩之莩讀摽矣

爾雅象謂之鹺玉謂之琢今玉工謂攻玉爲鹺玉則通名也轉入麻部讀如車尺奢反

說文瓪敗也從瓦反聲布綰切浙江謂敗瓦爲瓦瓪

說文焜火也燬火也皆許偉切詩王室如燬說文引作焜燬焜本一字古音火亦如燬故今福州謂火爲燬

說文燹然火也從火豕聲周禮曰遂籥其燹燹火在前以焞焯

龜子寸切今人言一焌鐙光焌讀如箭

說文𤇈火行也今謂引火然鐙爲點火當爲𤇈字廣韵𤇈有佗念一切與點端透二紐相轉

方言煬暴也又云煬熾也今謂以火熾物爲煬讀佗浪切俗作燙以火申繒謂之尉說文尉從上案下也今音轉如薀猶君姑威姑聲轉矣

通俗文熱灰謂之煻煨一切經音義引今人以火熏發花謂之唐花段玉裁曰唐即煻字

莊子讓王篇其土苴以治天下釋文苴側雅反又知雅反李頤云土苴糟魄也苴亦借沮爲之說文揟取水沮也今人謂糟滓爲苴作側加反俗字作渣乃沮之形變也

說文涿流下滴也今人言水湛汁爲一滴凝液爲一涿涿讀如督古無舌上知紐涿音本如督也

說文濩雨流霤下胡郭切段玉裁曰今俗語呼擔水霤下曰滴濩蓋金壇語也

說文滲下漉也所禁切江南浙江謂水下漉爲滲上浸亦爲滲

說文歐盛气怒也引伸爲香气辛烈左傳饗有昌歐天官醢人謂之昌本釋文歐音在感反浙江謂香盛曰香歐作初感反字譌爲竄明世醫方諸書初言辛竄今日本亦言香竄矣

說文蕡襍香艸也今人謂香盛爲蕡香音如噴

說文炫爛燿也淮南浙西謂明赤曰炫紅

說文彤丹飾也通語狀赤曰紅彤彤爾雅一染謂之縓再染謂

之頳頳爲淺赤褋白浙江狀赤而微白者曰紅頳頳說文穀曰出之赤也火沃切今文尚書言梆穀穀亦穀字浙江狀晴赤曰紅穀穀

說文黲淺青黑也今人謂之黲綠以慘爲之

爾雅黑謂之黝安慶狀晴黑曰黑黝黝音如幽

爾雅藐茈艸郭璞曰可以染紫釋文藐亡角反今人謂淺紫曰藐色音與福不分因傳之福康安謬矣陜西但言紫未有言藐色者

說文䵎黃黑色也廣雅䵐䵎黃也曹憲音䵐齒善反䵎佗丸反蓋本一字音有侈斂耳又說文𪐝黃黑而白也初刮切與䵐亦一聲之轉今人謂黃黑色曰沈香色浙西謂之䵐香色音並作

鹵善反

說文黇青黃色也呼罪切今人謂人面色礁青黃者曰黇气色此與稱不祥爲晦气相轉俗亦不殊其字

說文黊鮮明黃也户圭切今揚州狀果實之黃曰黃黊黊音苦圭切

考工記欲其荼白也荼爲茅秀白色浙江狀雲气之白曰白荼荼

說文蔫菸也菸鬱也蔫音於乾切今謂布帛變色萎黃曰蔫

說文暜日無色從日並聲此日月薄蝕之本字叚初古音如滂從並聲也稍變對轉魚模如溥引伸爲凡無色之稱故袢訓無色亦讀若普今江南吳越通謂色敗青黑曰烏青普普讀如滂

新方言六

餘杭章見伊校

新方言　　章氏叢書之一

釋天第七

爾雅螮蝀謂之雩螮蝀虹也郭璞曰江東呼雩音芋廣韵虹亦入四絳古巷切下今直隸山東及淮南北正作是音其別名雩者虹雩亦一聲之轉耳今自江南運河而東至於浙江皆呼虹如呫音在虹雩之閒虹轉爲呫若項橐作后橐矣

邶風終風且暴爾雅日出而風爲暴暴毛傳暴疾也今謂疾風時至爲風暴

說文風八風也從虫凡聲凡聲古在侵部詩風與心林欽爲韵今所在皆作方戎切江寧猶作方林切

爾雅暴雨謂之涷郭璞曰今江東呼夏月暴雨爲涷雨離騷云

使涷雨兮灑塵是也涷音東西之東今陝西四川皆謂夏月暴雨爲偏涷雨涷正音東偏者夏月暴雨一二里内雨暘各異故謂之偏亦曰分龍雨亦曰白雨廣東謂之白撞雨撞從東聲涷音轉撞若呼一重爲一撞變東禍爲撞禍矣

爾雅小雨謂之霢霂廣州謂細雨爲霢雨轉作平聲

說文賸仌出也詩曰納于賸陰或作凌力膺切華山之陽漢中保寧謂雹及霰皆曰凌子讀上聲湖北謂雨而木冰爲油光凌讀去聲

說文暍傷暑也於歇切福州凡熱皆謂之暍

說文㬮安㬮溫也奴案切江南浙江謂微溫爲溫㬮㬮音如暵寒魂韵轉泥透紐轉

說文凊寒也七正切福州謂寒爲凊若通語言冷矣
說文洞滄也滄寒也洞音户冢古迴二切今直隸山東江淮浙江皆謂甚涼曰洞讀如映匣影二紐相迆也
說文餔日加申時食也因謂日加申爲餔時字變作晡今淮西浙江謂日昃時爲下晝惠潮嘉應之客籍謂之下晡頭廣州仍言下晝

餘杭章見伊校

新方言

釋地第八

七發踰岸出追李善曰追古堆字今直隸呼堆如追

說文甿一曰陌也古郎切或借庚字爲之詩序由庚萬物得由其道也左傳塞夷庚杜解夷庚吳晉往來之要道亦借康字爲之爾雅五達謂之康是也今人謂田上陌曰田甿音古杏切以埂爲之又行海者以更計程此卽庚字在水計庚猶在陸計傳矣浙西又謂豪豬貍鼬穿道爲亢音古郎切釋名云鹿兔之道曰亢行不由正亢陌山谷艸野而過也

爾雅六達謂之莊郭璞引左傳曰得慶氏之木百車於莊今人以爲通名田家邨落謂之莊山居園圃亦謂之莊

說文穴土室也胡決切惠潮嘉應之客籍謂小洞爲穴凡牙音
南方多發爲輕脣穴音如弗
說文空窾也堀兔堀也引伸凡空窾曰堀字亦作窟今人謂地
有空竅爲窟窿窿者收聲也或曰窟窿合音爲空
說文窞坎中小坎也易曰入于坎窞徒感切江南浙江皆謂地
中小坎爲窞讀平聲
曲禮注嫌名謂禹與宇丘與區匡謬正俗曰晉宮閣銘所載某
舍若干區者列爲丘字則知區丘音不別矣且今江淮田野之
人猶謂區爲丘亦古之遺音也顏說既爾今驗南方土田契籍
及方俗語言皆謂一區田爲一丘田
漢書賈山傳曰蓬顆蔽冢晉灼曰東北人名土塊爲蓬顆今浙

東謂塵爲蓬塵蓬與墣坋坌皆一聲之轉蓬又作埲廣韻塕埲

塵起蒲蠓切浙江謂塵垢狼藉爲埲音如俸

爾雅山脊岡今蘄州猶謂山脊爲岡讀去聲廬州亦謂山脊曰

岡讀如字

爾雅過辨回川注曰旋流音轉字變作渦江賦盤渦谷轉今人

亦謂旋流爲渦讀如阿正當作過渦乃水名說文作過今安徽

猶有渦陽縣矣非旋流也

方言泡盛也西山經其源渾渾泡泡注水濆涌之聲也山西寧

武謂山水暴至轉石破崖者爲泡泡水從廣韻匹交切

說文瀳水至也在甸切江西廣信謂水沸涌爲瀳讀若薦

說文潐盡也子肖切經典相承以醮爲之王念孫說高郵謂水

盡爲潐

新方言八

餘杭章見伊校

釋植物第九

說文耑物初生之題也今揚州謂艸木初生微芽爲耑子讀如顓

說文茇艸根也北末切今浙江謂艸木根爲茇頭音轉如匍猶鬻之音轉爲鋪矣

說文茻眾艸也經典相承作莽因以形狀艸多楚辭九章曰艸木莽莽今浙東謂艸稠爲莽因以形狀物盛呂氏春秋知接篇何以爲之莽莽也漢書禮樂志莽若雲浙東亦謂細物茂密爲莽

爾雅戎叔謂之荏菽郭璞曰即胡豆也今四月大豆通言蠶豆

廣東曰馬豆四川謂之胡豆戎胡馬皆大也

廣雅豆角謂之莢呂氏春秋審時篇得時之菽其莢二七以爲族今人數豆猶云若干莢

爾雅莩麻母釋文孫音嗣耶枲也今浙西謂枲爲莩麻

說文秕不成粟也今謂不成粟者爲秕穀轉入如畢俗字作[illegible]無以下筆

說文葑須從也須從者葑之切音後變爲菘蘄州謂白菜爲葑音正作須從切菘方言蘴蕘蕪菁也郭璞曰今江東音嵩字作菘經典釋文云江南有菘江北有蔓菁相似而異

爾雅蘩皤蒿元寒歌戈對轉今言蘩菜聲如波菜

爾雅葴馬藍今人摘食其芽謂之馬藍頭

爾雅莙牛藻說文讀若威左傳言薀藻薀即莙也釋文音紆粉反浙江謂藻爲莙艸讀紆紛反

爾雅薢茩芙光郭璞曰或曰蔆也今山東棲霞謂蔆爲蔆薢郝懿行說

爾雅芍鳧茈郭璞曰苗似龍須而細根如指頭黑色可食今通謂之鳧茈音如蒲薺俗作荸薺

三蒼瓠瓜中子也經典釋文引范汪療黃疸散方曰取瓠子白瓤及子熬令黃外臺祕要卷四引是謂瓤即實爾雅郭璞注曰莖中有瓤今人皆謂瓜實爲瓤

說文薄林薄也平陽一樹亦稱薄子薄讀若博若一卒亦稱單矣

廣雅科本也今人謂一本樹或曰一株或曰一科

說文檮斷木也徒刀切凡全木斷木亦得互受通稱易言臀困于株木此朽株也今通語雖斷木亦曰一根福州雖全木一本亦曰蜀檮蜀者福州言一也

說文松木也唐韵及宋廣韵皆祥容切今所在皆作相谷切廣東廣州湖北蘄州獨得正音

說文樣栩實徐兩切栩即今櫟樣俗作橡蘄州謂櫟實爲櫟樣子音正作徐兩切

爾雅櫬采薪采薪即薪樊光曰荆州曰柞木采木王引之曰柞一名櫟一名樣一名采韓子五蠹篇曰采椽不斲韋昭漢書注曰采椽櫟榱也史記太史公自序索隱引漢書司馬相如傳應劭注櫟采木

也今蘄州亦謂櫟實爲櫟槻子槻讀如薪去聲

詩秦風山有苞櫟陸璣疏曰今柞櫟也今登萊青人謂櫟爲柞或謂之苞櫟音如樸盧或如蒲羅郝懿行說

說文樸棗也王引之曰大雅芃芃棫樸爾雅樸抱者謂皆即樸字今自徽州以東至於江南浙江皆謂白棗爲白樸棗樸讀裴遇切

新方言九

餘杭章見伊校

釋動物第十

爾雅有足謂之蟲無足謂之豸今浙西或謂蟲爲蟲豸

方言蟬其大者謂之蟧今直隸謂蟬爲耶蟧山東淮南北謂之蠽蟧浙江謂之蛩蟧或曰知蟧蟧或讀如嬈

說文禹蟲也玉篇蠁禹蟲也廣雅土蛹蠁蟲郝懿行據山東語稱地蛹案蛹訓繭蟲以雙聲借爲禹猶公羊以踊爲豫矣

爾雅蟋蟀蛬郭璞曰今促織也亦名蜻蛚今人皆謂蟋蟀爲促織別有小蟲能鳴者稱爲蜻蛚子音如蜻鈴

說文蝗螽也今通言謂之蝗或謂之蛨虴或謂之虴蜢方言作蟅蟒

爾雅虰蛵負勞郭璞曰即蜻蛉也江東呼狐梨今通謂之蜻蜓順天呼赤者爲火壺盧壺盧即狐梨夬郝懿行說

說文蛺蜨也今通言謂之胡蜨淮南鄙人猶稱蛺蜨子蛺讀如葉

說文蜡蠅胆也周禮蜡氏掌除骴今江南運河而東至於浙江謂蠅生胆爲蜡胆引伸凡人溲便亦曰蜡或讀如赤

方言蚰蜒自關而東謂之螾蜒今人通謂之蚰蜒

方言蛄南楚謂之杜狗今通謂螻蛄爲土狗或云地狗

說文蜚臭蟲負蠜也今淮南謂之蠜山西謂之蜚蝨蜚讀如比古音無輕脣蜚本讀比江南轉入如畢通言曰臭蟲

說文蟣蝨子也今通謂蝨卵爲蟣子

爾雅蛣蜣蜣蜋說文作蝍蜋今淮南謂之推矢蝍蜋以其轉糞也

爾雅蛄䗐强蛘郭璞曰米穀中蠹小黑蟲也建平人呼為蛘子音芈姓然說文則作强芈今通言皆曰芈子至廣東呼為米牛紹興呼為米象則以其在米中耳非字從芈有芈聲也說文是

毛詩艸木疏曰蠨蛸長踦荊州河內人謂之喜母今南方多謂長踦為喜子或曰壁蟢

說文蟺夗蟺也廣雅蚯蚓蜿蟺也今通謂蚓為曲蟺

方言蠭其大而蜜者謂之壺蠭今人言壺蠭則謂無蜜而能螫人者

說文蛓毛蟲也千志切今人猶謂毛蟲為蛓毛蟲蛓者裁也植

也傳也故亦謂獸毛豎爲毛戴起

爾雅蠓蠛蠓釋文蠓莫孔反今所在謂亂飛小蟲如蚋者爲蠓蟲廣東謂之蠛子莊子至樂篇曰斯彌爲食醯李頤云斯彌蟲也司馬彪曰食醯苦酒上蠛蠓也今浙東亦謂蠛蠓爲食醯音譌爲息醯或譌爲相思

爾雅魵鰕此爲班魚說文鰕魵也此爲長須水蟲蓋班魚有文長須生時黲青孰則純赤文章玢豳故同受魵名魵之言文也考工記青與赤謂之文此長須所以名魵段氏以今本說文爲誤不悟異物同名者衆寧可盡疑廣韻魵音匹問切今通謂長須曰鰕杭州賣酒家作酢魚佐以鰕葅名曰酢魚帶魵魵讀必問切幫滂二紐相迆自餘四民皆言鰕矣

爾雅蚹蠃螔蝓今通言謂之蝸牛淮南謂之壁螔音如蹏

爾雅蠑螈蜥易蜥易蝘蜓蝘蜓守宮也今呼在壁者爲壁虎紹興謂在地者爲蝘蜓蜓本音徒典切今從舌頭轉舌上爲陟鄰切

說文虫一名蝮爾雅作虺今自淮漢以南稱土虺蛇亦云土骨蛇骨借爲虺兀聲骨聲同部

韓詩薛君說戚施蟾蜍說文作𪓰鼀今江南運河而東至於浙江皆謂蟾蜍爲癩施癩者以多痱瘰或稱癩子癩團皆取此義北方或名屈造夏小正蜮也者屈造之屬也淮南說林訓作鼓造今音如聒造黃者通言蝦蟆在水者北方稱鼃南方稱田雞說文雞水蟲也

爾雅貝博而頯者名蚆郝懿行說雲南人呼貝爲海蚆俗作肥

論衡言毒曰毒螫渥者在魚爲鮭北山經注今名鯸鮐爲鮭魚音圭案今所在皆稱河豚廣東香山謂之鮭泡

說文鳥長尾禽總名也唐韵及宋廣韵皆都了切今所在皆讀女皎切江南運河而東至於浙江猶作都了切

方言桑飛或謂之懱爵今通曰麻雀麻懱一聲之轉又懱本訓小方言云木細枝江淮陳楚之内謂之蔑麻亦訓小古字作䃺漢書敘傳曰又況幺䃺尚不及數子鄭氏曰䃺小也懱爵本名鷦鷯張華賦之云色淺體陋無玄黃以自貴而王念孫郝懿行皆說爲毛色者黃之標串則不合矣麻雀名實皆應

方言布穀爾雅謂之鳲鳩今人通謂之布穀音如勃姑

說文雈鴟屬讀若和今浙西通謂鴟爲雈老鷹讀若倡和之和杭州謂之夜雈音如獲俗誤以鵂爲之自唐已然鵂本鵂鶹非

鷚也

爾雅未成雞僆今登萊呼小者爲小僆紹興亦爾或云大僆頭

雞

說文卵凡物無乳者卵生盧管切今福州猶呼卵其佗音轉爲徒旱切以蛋爲之半舌轉舌頭

說文㲉卵子生哺者口豆切魯語曰鳥翼㲉卵池州大平移以言卵謂雞卵曰㲉音如吼谿紐曉紐相轉

說文孚卵孚也亦書作抱方言北燕朝鮮冽水之閒謂伏雞曰抱今自江而北謂雞伏卵曰抱江南或轉如捕

方言隋毻易也今淮南謂鳥獸易毛爲毻毛蛇蟬之屬解皮則謂之蛻毻蛻聲義相轉

說文媧鶩鳥食已吐其皮毛如丸讀如歙今貴州謂海燕食魚所吐爲燕媧音正作歙通語音如阿從咼聲也

說文麃麞屬麞大鹿也牛尾一角漢書郊祀志獲一角獸若麃然師古曰麃形似麞牛尾一角音蒲交反爾雅釋文引張揖曰麃步交反卽麞也寧武謂麞屬牛尾者爲麃麃音正作蒲交反俗字作麅

沐猴母猴母猴彌猴今人謂之馬猴皆一音之轉

說文猶玃屬水經江水注曰猶猢似猴而短足今廣州謂猴爲馬猶猶音如畱酋酉卯本一聲也

爾雅貄子貆郝懿行曰棲霞呼貄爲貆

說文㺃犬屬要以上黃要以下黑食母猴從犬㱿聲讀若構今

甘肅有是獸音舒如吼

說文㣇脩豪獸讀若弟𢑚㣇屬唐韻音息利切郝懿行曰今貓有毛絕長者謂之師貓師即𢑚也

說文㺜犬惡毛也奴刀切今人謂犬毛蒙茸者曰㺜師狗師亦𢑚也

爾雅鼶鼠郭璞曰小鼶鼩也亦名鼷鼩今人謂之松鼠或云松狗即鼷鼠鼷鼩矣

爾雅熊子狗郝懿行曰東齊登萊青至遼東音轉如羔

爾雅郭璞注曰今青州呼犢爲㺃釋文音火口反古但作軥漢書朱家傳乘不過軥牛晉灼曰小牛也後變作㺃亦變作㹀廣韻云㹀𤛓牛子也今浙西謂犢爲㹀諺云春冷凍殺㹀其音如

項猶鉅本音火口切後讀項矣淮南北謂犢爲牯音如苟

爾雅犤牛郭璞曰出巴中重千斤釋文犤亡巴反郝懿行曰今西寧府西寧衛有之呼如莽牛

左傳言封豕楚辭離騷言封狐詩周頌傳封大也牛有名犎牛者郭璞云領上肉胅起今浙江猶呼大豬爲犎豬即封豕矣

說文羋羊鳴也緜婢切今湖北謂羊鳴爲羊子羋羋轉讀入聲如

慎

說文夏羊牡曰羖公户切（此與爾雅牝羖詩箋謂羖羊兼有牝牡說異）今湖北謂牡羊曰羊羖子移以言牛謂牡牛曰牛羖子陝西稱羊皮爲羖子

皮

爾雅馬屬牡曰騭牝曰騇釋文騇音舍廣雅犗𤚩也此爲通名

今湖北謂牝牛曰牛牸子謂牝羊曰羊牸子牸讀平聲如沙

史記平準書乘字牝者儐而不得聚會字變作牸廣雅牸雌也直隸山東淮南浙東皆謂牝牛爲牸牛

說文豭牡豕也今湖北謂牡豕爲豭豬音如霞

說文朴特牛父也楚辭天問曰焉得夫朴牛今山西謂牛父爲朴牛浙東移以言豬謂豬父爲朴豬

爾雅牝曰騇郭璞曰草馬名今北方通謂牝馬曰草馬牝驢曰草驢湖北移以言豬謂牝豬爲草豬

方言虔殺也引伸爲去陰通俗文以刀去陰曰劇一切經音義引字變作犍漢書已有犍爲郡其字說文遺之 廣雅犍作犗淮西淮南皆謂去畜陰曰犍

說文騬犗馬也登萊移以言豬謂豬去陰者爲騬豬凡言犍言騬皆雅言也或謂之騸則後出語也

說文屈無尾也九勿切許慎淮南子注屈短也今登萊謂物之短尾者爲屈雩雩餘音也郝懿行說

新方言十

餘杭章見伊校

音表第十一

韻目

之一——蒸十
幽二——侵十一——緝二十
冬十二
宵三——談十三——盍二十一
侯四——東十四
魚五——陽十五
歌六——元十六
灰七——諄十七——月二十二

之——宵
宵——支（[illegible]）
幽——東
灰（術）——侯
蒸——冬
東——陽
元——脂

之——侯
幽——侯
歌——陽
灰（麻）（術）——魚
侵——談
東——眞
元——耕

宵——魚
幽——魚
歌——支
蒸——東
東——冬
元——魚
耕——陽

脂八——真十八　質二十三

支九——耕十九

右二十三部古韻凡目橫迆則爲旁轉縱貫則爲對轉惟冬部與侵部同對轉緝盍近於侵談月近灰諄質近脂真然皆非其入聲有時亦得相轉此四部爲奇觚韵今世方音流轉亦依是爲準則脂灰昔本合爲一部今驗自回靁虆等聲與脂部瀸纖有異三百篇韵亦有分別別有辯說不服悉錄或依舊義通言脂微齊皆灰或以脂部稱灰或云脂諄相轉不悉改也

紐目

喉音	牙音	舌音	齒音	脣音
見	曉	端知	照精	幫非
谿	匣	透徹	穿清	滂敷

羣　影喻　定澄　牀從　並奉

疑　泥娘日　審心　明微

來　禪邪

右二十一紐古音凡目凡同紐者爲雙聲音和凡同音者（謂同一喉音牙音等）爲雙聲旁紐又牙喉古相通轉今亦不殊舌頭端透定泥錢大昕說古以知徹澄娘分隸故古無舌上音齒音亦與舌頭音通今從其義重脣幫滂並明唐韻猶與輕脣非敷奉微相合慧琳新收一切藏經音義始更師說景審序之抨彈古紐謂武與緜爲雙聲斯類蓋所不敢不悟舊音閉弇脫更發舒古祇重脣無輕脣也精清從心邪本是照穿牀審禪之副音當時不解分等析爲正齒齒頭二音若爾來之與良見之與貫亦可分爲

數紐彼既提成此何煩碎古今音既非大異故亦如律分配娘紐本非古上作字母者馮臆隸屬尋檢古音娘日皆歸泥紐今悉部署不令離局今音三十六紐不能所在晐備稽合方言數或增益明其通轉則凡二十一紐而已中原疑或近喻江左匣喻相揖日紐大半爲泥泥紐又與娘合大河南北去聲羣皆作見定皆作端湖南諸郡去聲見皆作羣端皆作定舌上之知徹澄江南揚粵與照穿牀不殊齒頭之精清從心邪九州舊服與照穿牀審禪相迆此皆合符持軌不越音例若乃音無爲胡以支爲稽輕脣入牙與重脣相失齒音歸喉與舌頭異撰此爲音誤不得云流變也字母三十六紐始自唐末五季之閒舊無所稟今若一切撥除即又無所準則顧氏音學五書以還學者浸

薄等韵江洪諸子復泰尋守然則悉信亦非不信亦非錢大昕者可謂得其中流矣戴震者可謂會其玄極矣何秋濤等蓋無幾焉

餘杭章見伊校

後序一

五方水土有剛柔燥溼之異宜地埶不同故其語言區別管子淮南既宜之矣竊疑草昧初闢文字未緐一字僅標以一義一物僅表以一名然方言既襍殊語日滋或義同而言異或言一而音殊乃各本方言增益新名或擇佗字以爲代由是一字數義一物數名彼此互訓是曰轉注兩字轉注匪惟義符抑且音近有雙聲疊韵以通其閡焉如考老爲疊韵孟勉爲雙聲蓋古本一字音既轉而形亦叚則一義不一字有其音轉而形不變者則一字不一音一義數字是爲字各異形一字數音是爲言各異聲然皆方言不同之所致也故雅南之樂析於周詩夏楚之言區於荀氏而風雅之章被之絃管亦同字異叶以通其變非惟齊楚之

音見於公羊離騷而已昔周秦輶軒方行禹甸采覽異言以為奏籍爾雅釋言蓋本於斯爰訖西漢子雲好深湛之思掇先代之遺言驗殊方之絕語沈志構綴乃成方言語一而字殊物同而名別然字形雖岐字音匪遠子雲以降載逾千百語言遷變罔可詁窮惟僻壤遐陬之閭田夫野老有於鄉音而語不失方轉與雅記故書相合或其音稍稍異古亦與古音為雙聲雖韵部變遷而不逾其大劑可以得其會通者往往而有通都大邑類此者亦眾焉光漢自幼治小學竊有志於此以為淮南之言雖稍岐出然皆有所承受如事逾其期謂之愒而謊愒之訓載於左傳身傾於前謂之磬而磬折之義箸於禮經觸類引伸庶幾古義益顯壯游四方獲從賢豪長者游通言別語日聞於耳

聽習既久知古語可以證今言而今言亦可通古語如鞠窮雙聲漢法以辭浹罪爲鞫今法以辭定獄爲供鞫轉爲供猶之鞠轉爲窮殺鑑互訓古稱以兵斬人爲鑑今秦晉閒亦以斬人爲溷殺名爲溷猶之殺名爲鑑此今言因古語而明者也吳人以格音爲語端格句一聲之轉故吳曰句吳越人用阿音爲發聲阿於古音相近（自漢以前中原皆無麻部於讀爲烏以之代阿）故越曰於越淮泗之閒列溷音於語末嘍溷疊韻故邾曰邾婁（今北方語無論名辭動辭其下皆繫以兒音兒婁本異紐而今相近則邾婁之語徧行矣）此古語因今言而通者也綜斯二例亦擬略有撰述楔槼粗具末逞編錄及旅東京餘杭章太炎適有新方言之作方俗異語摭拾略備復以今音證古音參伍考驗經之對轉迆轉緯之正紐旁紐以窮聲轉之原讀斯書者非徒可

以詮故訓達神旨艸次應對名實相應亦無憂閒介矣夫言以足志音以審言音明則言通言通則志達異日統一民言以縣羣衆其將有取於斯抑自東晉以還胡羯氐羌入宅中夏河淮南北閒襍夷音重以蒙古建州之亂風俗穨替虜語橫行而委巷之談婦孺之語轉能保故言而不失此則夏聲之僅存者昔歐洲希意諸國受制非種故老遺民保持舊語而思古之念沛然以生光復之勳蘢萮於此今諸華夷禍與希意同欲革夷言而從夏聲又必以此書爲嚆矢此則太炎之志也儀徵劉光漢序

後序二

夫別國之語其緐而化聲之情多變變不可以致一故陶鈞以定之緐不足以合契故形名以察之然則正名之職掌在外史聽音之事屬諸神瞽蓋先民之所劭乎自子雲既沒方言失紀在昔遺語莫能或通兼文學日廢代趣淺露雖載籍所傳常文所待百物之本名羣言之達詁尚猶迷失根株取捨乖正莫其攟纒異言傳之古訓滋益難矣其閒頗有蒐集故書依擬楊氏或襍采晉諺取足通俗咸淩亂失次嘖而不亞未足以摶聲音之奧窺訓詁之原惟餘杭章先生生千載之季直諸夏之微息肩東夷弘此絕業博諏代語曲明聲類令古文隱誼悉得符驗於茲閭巷猥僿文士不道之言本之皆合於說文爾雅已陳之

語絕而復蘇難諭之詞視而可識將以同古今之臭味濟文辭之衰變正書名之謬誤成天下之亹亹雖日不暇給慮有遺勝

刱始之業規摹已閎所謂知化窮冥無得而稱者也方今中國雖衰學術不泯宜有好古審音之士紹隆斯續冀今殊語皆明

聲气無閡郷曲猥鄙之見由之以息文言一致之真庶幾可覩芳澤所被於是遠矣侃也愚昧嘗用詖聞獻諸有道蓋以大海

蕩蕩不擇細流不賢識小所以參左筆削篇袠既定承命敘錄略陳所懷仰贊微恉云爾弟子蘄州黃侃序

新方言終

餘杭章見伊校